



DIABLO WATER DISTRICT

ESTUDIO DE LA TARIFA DEL AGUA

FAQs – Preguntas Frecuentes

FEBRERO 2025

Nuestra visión en Diablo Water District es ser un recurso valioso para la comunidad, con la integridad y la transparencia en el centro de nuestras operaciones diarias. A medida que actualizamos nuestras tarifas de agua basadas en el costo, los invitamos a mantenerse actualizados sobre proyectos e iniciativas y alentamos sus comentarios y participación en las reuniones públicas. Al trabajar juntos y apoyar estos esfuerzos, podemos marcar una diferencia significativa y avanzar hacia un futuro del agua sostenible y equitativo.

¿Qué hace Diablo Water District?

Diablo Water District es una agencia pública independiente sin fines de lucro dirigida por una Junta Directiva elegida. Todos los ingresos se utilizan exclusivamente para mejorar y mantener su sistema de agua, incluidas las operaciones continuas, el mantenimiento y las actualizaciones de infraestructura crítica, como los reemplazos de tuberías principales de agua y el mantenimiento de bocas de incendio.

Para entregar agua de alta calidad, compramos agua sin tratar de Contra Costa Water District (CCWD), tratamos el agua para exceder los estándares de agua potable y luego mezclamos el agua superficial tratada con agua subterránea bombeada desde dos pozos. Una vez tratada, el agua mezclada se entrega a través del sistema de distribución de Diablo Water District a los hogares y negocios en toda nuestra comunidad. Nuestra agua subterránea local ayuda a reducir la dependencia del agua comprada mientras mantiene la calidad en la que ustedes confían.

¿Cómo se financia Diablo Water District?

El servicio de agua de Diablo Water District se financia principalmente a través de las tarifas de los clientes. Los pagos de los clientes respaldan la capacidad de Diablo Water District para brindar servicios de agua confiables y de alta calidad, sin dejar de ser ambientalmente responsable de los recursos bajo nuestro cuidado. Diablo Water District está comprometido con la buena gobernanza, la responsabilidad fiscal y la transparencia, con sistemas y políticas establecidos para mantener la confianza de nuestros clientes.

¿Qué pagan las tarifas del agua?

Diablo Water District utiliza las mejores prácticas líderes en la industria para garantizar un futuro resiliente en materia de agua. Los ingresos de las tarifas de agua se reinvierten en infraestructura para mantener la confiabilidad del sistema y garantizar la continuidad de las operaciones y la prestación de servicios. Actualmente estamos invirtiendo fondos en varios proyectos, entre ellos:

- Mantenimiento y reparación de infraestructura crítica, como embalses de agua, estaciones de refuerzo y pozos de agua subterránea, incluidos proyectos en curso como mejoras sísmicas a un embalse de 5 millones de galones, un Centro de Operaciones de Emergencia y generadores de respaldo para mantener un servicio continuo durante las emergencias.
- Construcción de una planta de tratamiento de ósmosis inversa de aguas subterráneas para aumentar la calidad del agua, la resistencia a la sequía y el suministro de agua.
- Mantenimiento de más de 175 millas de tuberías de agua para garantizar el suministro de agua a hogares y empresas.
- Mantenimiento, reparación y reemplazo de más de 1,750 bocas de incendio.
- Contratar y retener personal altamente calificado y con licencia para operar el sistema de agua y realizar el monitoreo de la calidad del agua.

Estas inversiones garantizan que Diablo Water District continúe satisfaciendo las necesidades de agua de la comunidad de manera confiable y sostenible.

¿Puede Diablo Water District obtener ganancias?

No. Por ley, no podemos cobrar a los clientes más de lo que cuesta proporcionar el servicio de agua. El sistema de agua de Diablo Water District es propiedad de nuestros clientes y está gobernado por la Junta Directiva elegida. No tenemos accionistas ni pagamos dividendos.

¿Por qué Diablo Water District está llevando a cabo un estudio de las tarifas de agua?

Diablo Water District lleva a cabo estudios de las tarifas de agua cada tres a cinco años como un estándar de la industria para garantizar la transparencia y la estabilidad financiera. Estos estudios ayudan a Diablo Water District a

Continuado

planificar soluciones de agua a largo plazo al satisfacer las necesidades presupuestarias, mantener la infraestructura, implementar nuevas tecnologías, cumplir con las regulaciones estatales y federales y financiar el Programa de Mejoras de Capital (CIP).

Los últimos ajustes de tarifas plurianuales se aprobaron en 2022, pero el aumento de los costos impulsado por la inflación está afectando las operaciones críticas del sistema, el mantenimiento, las reparaciones, los reemplazos y el cumplimiento normativo, todos esenciales para proteger la salud y la seguridad de nuestra comunidad. Es necesario un nuevo estudio de tarifas para garantizar que Diablo Water District tenga los recursos para financiar estas operaciones e implementar mejoras futuras para mantener un servicio de agua confiable.

Una parte esencial del estudio de tarifas incluye el financiamiento de las reservas para gestionar los riesgos financieros. Las reservas ayudan a enfrentar desafíos como las condiciones de sequía, las reparaciones de emergencia, los desastres naturales y el aumento de los costos de compra de agua, todo mientras continuamos proporcionando agua de alta calidad al menor costo posible.

¿Este estudio de tarifas tendrá en cuenta la inflación futura?

Sí. El análisis financiero anticipa la inflación. Diablo Water District reconoce el impacto de la inflación récord y continúa tomando medidas fiscalmente responsables en medio de los impactos cada vez mayores que las decisiones estatales, nacionales e internacionales tienen en nuestra economía. El estudio de tarifas pronostica los aumentos anticipados en los costos de compra de agua y el aumento del costo de la electricidad necesaria para mover el agua de un lugar a otro, como un aumento del 12 por ciento en las tarifas anuales de PG&E y un aumento del 6 por ciento en las tarifas de agua al por mayor por año.

El propósito de un estudio de tarifas de cinco años es ajustar las diferencias entre los gastos e ingresos esperados y reales. Ayuda a determinar los ingresos necesarios durante los próximos cinco años para cubrir los costos, abordar cualquier superávit o déficit y garantizar que las reservas se mantengan saludables.

Los ingresos de las tarifas también deben financiar reservas para hacer frente a imprevistos, como reparaciones de emergencia o sequías, y para cumplir con las obligaciones de deuda. Los fondos de reserva no se utilizan para los gastos rutinarios de Diablo Water District. El estudio de tarifas mira hacia el futuro con los costos proyectados y los aumentos esperados para los próximos cinco a 10 años, con el objetivo de mantener el presupuesto equilibrado y preparado para el futuro.

¿Cuánto cambiarán las tarifas?

El estudio de tarifas y las condiciones financieras llevan muchos meses de cálculos y revisiones. A medida que avanza el estudio de tarifas, es posible que las tarifas propuestas no se conozcan hasta marzo o abril de 2025. La ley del estado de California (Proposición 218) requiere que Diablo Water District adopte tarifas que reflejen los costos reales de Diablo Water District para atender a cada tipo de cliente (residencial, comercial, industrial, etc.). A lo largo del proceso de estudio de tarifas, se anima a la comunidad a participar en reuniones públicas y dar su opinión. Para obtener más información, visite nuestro sitio web en diablowater.org/ratestudy.

Para enviar preguntas o comentarios, envíe un correo electrónico a customers@diablowater.org o llame al (925) 625-3798.

¿Qué pasa si no se aumentan las tarifas?

El agua es un servicio básico necesario para una comunidad saludable. Si no se aumentan las tarifas, podría afectar negativamente la confiabilidad y seguridad de nuestro sistema de agua envejecido. Los proyectos críticos, como los esfuerzos de resiliencia climática para protegernos contra los terremotos y salvaguardar nuestro acuífero de agua subterránea, y la planificación para futuros años de sequía, estarían en riesgo.

Diablo Water District se vería obligado a priorizar solo las operaciones más urgentes, lo que podría aplazar importantes mejoras de infraestructura. Este retraso dejaría nuestro sistema existente vulnerable a fallas, aumentaría los costos a largo plazo y podría conducir a una mayor supervisión regulatoria por parte de las agencias de permisos estatales y federales. Garantizar un servicio de agua confiable y la salud pública depende de inversiones continuas en nuestra infraestructura y sistemas de suministro de agua.

¿Cómo se determinan las tarifas?

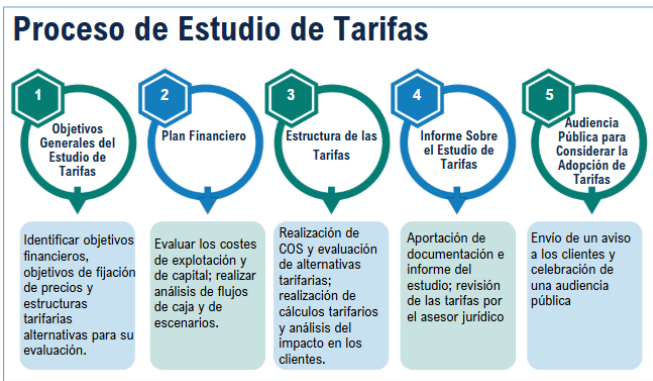
En 1996, los votantes de California aprobaron la Ley de Derecho a Votar sobre los Impuestos, conocida como Proposición 218, que estableció los requisitos para establecer las tarifas, tasas y cargos de los servicios públicos del gobierno local. Este marco legal guía cómo se determinan las tarifas y los cargos de los servicios públicos a través de la evaluación y el análisis de los aumentos de costos relacionados con las operaciones y el mantenimiento, el tratamiento y la distribución de agua, los costos de los proyectos de capital, la inflación general y los aumentos de costos de los materiales y la energía. Los diferentes tipos de clientes generan diferentes costos debido a sus características de uso del agua. Cada grupo de clientes debe pagar su parte justa y no se le puede exigir que pague los costos incurridos por otro grupo. Por ejemplo, no se puede exigir a los clientes residenciales que paguen más, para que los clientes comerciales puedan pagar menos, o viceversa.

Continuado

Bajo la Proposición 218, los propietarios y clientes recibirán un Aviso Público por correo detallando los ajustes de tarifas propuestos, la fecha de una Audiencia Pública y cómo protestar u objetar las tarifas propuestas. Los propietarios tendrán un mínimo de 45 días para solicitar los ajustes de tarifas propuestos a través de un proceso escrito. En la Audiencia Pública, la Junta Directiva de Diablo Water District revisará los comentarios públicos y las protestas y objeciones escritas y considerará aprobar o denegar los ajustes de tarifas. En caso de que Diablo Water District reciba una protesta mayoritaria de los clientes, no se implementarán los ajustes de tarifas.

¿Cuál es el proceso de estudio de tarifas?

Por lo general, hay cinco pasos en un estudio de tarifas, como se muestra en la imagen a continuación. El primer paso determina un marco basado en los valores y prioridades de Diablo Water District y la comunidad, como la eficiencia del agua, la asequibilidad, la responsabilidad fiscal o las estructuras de tarifas. En el segundo paso, se lleva a cabo un plan financiero para evaluar cuánto dinero necesita Diablo Water District en un año determinado, que puede variar dependiendo de los proyectos de capital planificados. A continuación, se lleva a cabo un diseño del Costo del Servicio (COS) y las tarifas que involucra cálculos detallados, alternativas de tarifas e impactos en los clientes. Una vez que se determina una propuesta de tarifas, el estudio se documenta en un Informe de Estudio que servirá como parte del registro administrativo de Diablo Water District. Finalmente, en el paso cinco, los clientes de Diablo Water District serán notificados de las tarifas propuestas no menos de 45 días antes de la Audiencia Pública donde la Junta considerará adoptar las tarifas propuestas.



¿Puede un cliente protestar por los ajustes de tarifas?

Sí, como lo requiere la Ley de California, los propietarios recibirán un Aviso Público de la Proposición 218 que detalla los ajustes de tarifas propuestos, el proceso de petición y la fecha de la Audiencia Pública. Se aceptarán protestas por escrito hasta el cierre de la Audiencia Pública.

La Junta Directiva de Diablo Water District llevará a cabo una Audiencia Pública para revisar las protestas escritas y considerar aprobar o denegar los ajustes de tarifas. En caso de que Diablo Water District reciba una protesta mayoritaria de nuestra área de servicio, no se implementarán nuevas tarifas. Solo se contará una protesta válida por dirección postal o parcela para fines del proceso de protesta.

Para obtener más información sobre el estudio de las tarifas del agua 2025 y cómo participar, por favor visite nuestro sitio web en diablowater.org/ratestudy o escanee el código QR.



Compromiso de Diablo Water District con Nuestros Clientes

Su agua sigue siendo segura y está fuertemente regulada. Estamos comprometidos con la excelencia en el suministro de agua segura a nuestros clientes y con garantizar un suministro de agua confiable ahora y en el futuro.

Estamos comprometidos a brindarle un suministro de agua confiable y resistente, al tiempo que mantenemos la transparencia sobre sus tarifas. Le animamos a que conozca más sobre las tarifas del agua y los servicios que ofrecemos. Al mantenerse informado y usar el agua de manera eficiente, usted puede marcar una diferencia significativa en su factura mensual.

Lo invitamos a mantenerse actualizado sobre proyectos e iniciativas, y agradecemos sus comentarios. Al trabajar juntos y apoyar estos esfuerzos, podemos marcar una diferencia significativa y avanzar hacia un futuro del agua sostenible y equitativo.

Nos estamos asociando con agencias locales para desarrollar prácticas innovadoras y sostenibles que benefician a toda nuestra comunidad. Nuestro objetivo es crear un enfoque unificado para gestionar los recursos hídricos y garantizar su sostenibilidad a largo plazo.

Para obtener más información, visite nuestro sitio web en diablowater.org a y regístrese para recibir nuestro boletín electrónico en diablowater.org/docs/e-newsletter/.

